

新课标小学语文阅读丛书



汤姆·索亚历险记

Tāngmù Suoyā Lìxiǎn Jì

彩绘注音版



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社



新课标小学语文阅读丛书



原著/(美国)马克·吐温

改编/崔海飞

汤姆·索亚历险记

Tangmu Suoya Lixian Ji

彩绘注音版
21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

汤姆·索亚历险记 / (美) 马克·吐温(Mark Twain)原著;
崔海飞改编. - 南昌: 二十一世纪出版社, 2009. 3 (2015. 5 重印)

(新课标小学语文阅读丛书)

ISBN 978-7-5391-4723-9

I. 汤… II. ①马… ②崔… III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 021445 号



汤姆·索亚历险记 原著/(美国)马克·吐温 改编/崔海飞

责任编辑 凌云

设计制作 北京知信阳光文化发展有限公司

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 全国各地新华书店

印 刷 南昌市红星印刷有限公司

版 次 2009 年 3 月第 1 版 2015 年 5 月第 10 次印刷

印 数 92,001—102,000 册

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 7

书 号 ISBN 978-7-5391-4723-9

定 价 12.00 元

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-86512056

飞翔， 用书页做我们的翅膀



彭学军

看过这样一幅画：白云朵朵，阳光灿烂，一个孩子在蓝天下飞翔，用一本翻开的书做他飞翔的翅膀。很美好的一个想象——书给了孩子飞翔的翅膀。一个拥有翅膀的孩子该是多么幸福和满足哦！

愿不愿意用这套书做你的翅膀呢？看看吧，它那么精美，有生动鲜艳的彩图，注上拼音可以帮助刚刚入学的你自主地阅读——捧着一本书，一个人独立地从头到尾把它读完，是一件多么自豪的事。更重要的是，这些书都是从很久很久之前，从我们的或十分遥远的国度流传至今的，被一代又一代的孩子读过、喜爱过、推崇过。

相信你不会错过的吧。那么，准备好了吗？我们一起飞翔吧！轻轻地闭上眼睛，张开双臂，深吸一口气——

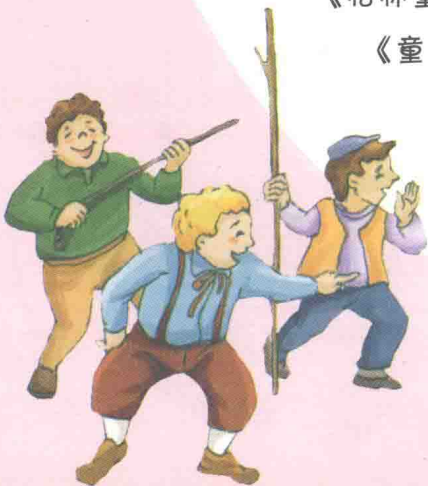
从《秘密花园》、《金银岛》
和《神秘岛》出发，同





《会飞的教室》一起跟着《彼得·潘》在蓝天下翱翔，温润的《柳林风声》迎面拂过，在高高的蓝天上俯瞰《海底两万里》是多么的神奇和壮美哦，《水孩子》还友好地朝我们招了招手呢。《环游地球八十天》后，又经历了漫长的《一千零一夜》，我们认识了许多朋友：《小天使海蒂》、《长腿叔叔》，还有忧郁的《小王子》和可爱的《小公主》，大家一起找到了《老人与海》，发现了神秘的《绿野仙踪》，受到了感人至深的《爱的教育》，终于明白了《钢铁是怎样炼成的》。最后，我们降落在了温暖而宁静的《汤姆叔叔的小屋》，听不太帅的《好兵帅克》讲《安徒生童话》、《格林童话》、《列那狐的故事》……我们的《童年》有这些故事的陪伴真幸福哦！

（彭学军：著名儿童文学作家，
二十一世纪出版社编辑。）



MU LU

目录



- | | | |
|----|---------|----|
| 一 | 调皮的汤姆 | 1 |
| 二 | 刷 墙 | 10 |
| 三 | 打仗和恋爱 | 16 |
| 四 | 主日学校 | 22 |
| 五 | 甲虫戏小狗 | 31 |
| 六 | 与贝基相识 | 36 |
| 七 | 惹恼贝基 | 42 |
| 八 | 海盗演习 | 46 |
| 九 | 坟地惨案 | 51 |
| 十 | 不祥的预感 | 57 |
| 十一 | 波特被冤枉 | 63 |
| 十二 | 喂猫吃药 | 68 |
| 十三 | 出走当“海盗” | 74 |
| 十四 | 回家暗访 | 85 |



MU LU

目录



- | | | |
|-----|---------|-----|
| 十五 | 初学抽烟 | 91 |
| 十六 | 为自己送葬 | 98 |
| 十七 | 赌气与报复 | 102 |
| 十八 | 姨妈的原谅 | 108 |
| 十九 | 代贝基受过 | 111 |
| 二十 | 老师被捉弄 | 116 |
| 二十一 | 无聊的假期 | 122 |
| 二十二 | 说出真相 | 129 |
| 二十三 | 提心吊胆的日子 | 135 |
| 二十四 | 寻宝 | 138 |
| 二十五 | 发现金子 | 144 |
| 二十六 | “二号” | 155 |
| 二十七 | 寡妇幸免于难 | 164 |
| 二十八 | 被困山洞 | 171 |





二十九 山洞中的冒险 182

三十 获救 192

三十一 得到财宝 199

三十二 哈克贝利富了 208

三十三 立志做“强盗” 211





—

调皮的汤姆



zài shèng bǐ dé bǎo zhè ge pín qióng pò luò de xiǎo zhèn lǐ
在圣彼得堡这个贫穷、破落的小镇里，
tāng mǔ shì yí gè hěn yǒu míng de hái zi chū míng de jī ling
汤姆是一个很有名的孩子，出名的机灵，
chū míng de tiáo pí
出名的调皮。

tāng mǔ de mǔ qīn zǎo yǐ guò shì tā hé tóng mǔ yì fù
汤姆的母亲早已过世，他和同母异父
de dì dì xī dé zhù zài bō lì yí mā jiā lǐ yóu bō lì yí
的弟弟希德住在波莉姨妈家里，由波莉姨
mā zhào gù
妈照顾。

tāng mǔ tài tiáo pí tài hào dòng le tā zuì tǎo yàn gàn
汤姆太调皮、太好动了，他最讨厌干
huó shàng xué zǒng shì biàn zhe fǎ zi wán yīn cǐ jiā lǐ zǒng
活、上学，总是变着法子玩。因此，家里总
shì néng tīng dào bō lì yí mā jiào mà xún zhǎo tā de shēng yīn
是能听到波莉姨妈叫骂、寻找他的声音。



tāng mǔ tāng mǔ

“汤姆！汤姆！”

bō lì yí mā lián jiào shù shēng dōu méi yǒu huí yìng tā

波莉姨妈连叫数声都没有回应。她

tái le tái bí liáng shàng de yǎn jìng sì chù sōu suǒ zhe què yì wú

抬了抬鼻梁上的眼镜，四处搜索着却一无

suǒ huò tā zài cì tái gāo le shēng yīn tāng mǔ wǒ fā

所获。她再次抬高了声音：“汤姆！我发

shì rú guǒ wǒ zhuā dào nǐ wǒ jiù

誓如果我抓到你，我就……”

shuō zhe tā ná qǐ sào bǎ wǎng chuáng xià měng dǎo yí tòng

说着，她拿起扫把往床下猛捣一通，

jié guǒ zhǐ dǎo chū lái yì zhī māo tā biān nǎn nǎn mà zhe biān

结果，只捣出来一只猫。她边喃喃骂着边

zǒu dào dà kāi de mén kǒu wǎng mǎn yuán zi de xī hóng shì téng hé

走到大开的门口，往满园子的西红柿藤和

jí pǔ xùn cǎo cóng zhōng kàn qù dàn hái shì méi kàn dào tāng mǔ

吉普逊草丛中看去，但还是没看到汤姆。

tāng mǔ ya tāng mǔ

“汤姆呀！汤姆！”

bō lì yí mā bú fàng qì de gāo hǎn zhe tū rán tā shēn

波莉姨妈不放弃地高喊着。突然她身

hòu chuán lái yì shēng qīng wēi de xiǎng shēng tā jí zhuǎn shēn zhuā zhù

后传来一声轻微的响声，她疾转身抓住





le tāng mǔ
了汤姆。

yuán lái tāng mǔ duǒ zài bì chù lǐ tōu chī mì jiàn
原来汤姆躲在壁橱里偷吃蜜饯。

bō lì yí mā yáng qǐ le shǒu zhōng de biān zǐ yào hǎo hǎo
波莉姨妈扬起了手中的鞭子，要好好



jiào xùn jiào xùn tiáo pí de tāng mǔ
教训教训调皮的汤姆。

tāng mǔ jí zhōng shēng zhì dà jiào dào yí mā nǐ shēn
汤姆急中生智，大叫道：“姨妈，你身
hòu shì shén me
后是什么？”

méng zài gǔ lǐ de bō lì yí mā jí máng liāo qǐ qún zi
蒙在鼓里的波莉姨妈急忙撩起裙子，
zhuǎn guò shēn qù děng yí mā huí guò shén lái tāng mǔ zǎo yǐ pá
转过身去。等姨妈回过神来，汤姆早已爬
guò gāo gāo de mù zhà lán táo de wú yǐng wú zōng le
过高高的木栅栏，逃得无影无踪了。

bō lì yí mā lèng le yí huì er bù yóu xiào le qǐ lái
波莉姨妈愣了一会儿，不由笑了起来。



qí shí tā yě shě bu de dǎ tāng mǔ tā yì zhí bǎ zhè hái
其实，她也舍不得打汤姆，她一直把这孩
zi dàng chéng zì jǐ qīn shēng de hái zi lái téng zhǐ shì tāng mǔ tài
子当成自己亲生的孩子来疼，只是汤姆太



tiáo pí le bù néng bù
调皮了，不能不
guǎn zhe tā diǎn yí mā
管着他点。姨妈
jué dìng xīng qī liù ràng tā
决定星期六让他
gàn diǎn huó yǐ shì chǔ fá
干点活，以示处罚。

tāng mǔ táo chū jiā
汤姆逃出家

hòu bìng méi yǒu qù shàng
后，并没有去上

kè ér shì tòng tòng kuài kuài de wán le yì chǎng
课，而是痛痛快快地玩了一场。

chī wǎn fàn qián tāng mǔ huí lái le zhè shí tā zǒng shì
吃晚饭前，汤姆回来了，这时他总是

zhǎo jī huì tōu táng chī bō lì yí mā kāi shǐ tào tā de huà
找机会偷糖吃。波莉姨妈开始套他的话，
tā cóng yán rè de tiān qì wèn qǐ màn màn de yǐn dào le yóu yǒng
她从炎热的天气问起，慢慢地引到了游泳
de huà tí shàng tāng mǔ yì shí dào le shén me xiǎn chū yì sī
的话题上。汤姆意识到了什么，显出一丝

huāng luàn dāng bō lì yí mā wèn tā shì bu shì qù yóu yǒng le
慌乱。当波莉姨妈问他是不是去游泳了
shí tā fǒu rèn le
时，他否认了。



bō lì yí mā shēn shǒu mō le mō tā de chèn yī fā xiàn
波莉姨妈伸手摸了摸他的衬衣，发现
shì gān de tāng mǔ zǎo cāi tòu yí mā xià yí bù gàn shén me
是干的。汤姆早猜透姨妈下一步干什么
le lián máng shuō yǒu rén wǎng wǒ tóu shàng pō shuǐ nín kàn
了，连忙说：“有人往我头上泼水，您看，
wǒ de tóu fa hái shì shī de ne
我的头发还是湿的呢！”

yí mā yīn wèi cuò guò le yí gè zhèng míng tā yóu yǒng de
姨妈因为错过了一个证明他游泳的
zhèng jù bù miǎn yǒu xiē jǔ sàng dàn tā mǎ shàng yòu xiǎng chū le
证据，不免有些沮丧，但她马上又想出了
yí gè xīn de bàn fǎ
一个新的办法。

nà me rén jiā xiàng nǐ pō shuǐ shí zǒng bú bì chāi diào
“那么，人家向你泼水时总不必拆掉
nǐ chèn shān shàng féng de lǐng zi ba bǎ shàng yī jiě kāi ràng wǒ
你衬衫上缝的领子吧？把上衣解开让我
kàn kan
看看！”

tāng mǔ tīng huà de jiě kāi shàng yī chèn yī de lǐng zi hái
汤姆听话地解开上衣，衬衣的领子还
shì féng de hǎo hǎo de
是缝得好好的。

bō lì yí mā méi néng zhǎo dào zhèng jù bù jīn yǒu diǎn ào
波莉姨妈没能找到证据，不禁有点懊
nǎo què yòu wèi tāng mǔ zhè yí cì néng rú cǐ wēn shùn tīng huà
恼，却又为汤姆这一次能如此温顺、听话
ér gāo xìng
而高兴。



xī dé què kàn dào le tāng mǔ de pò zhàn tā dà jiào zhe
希德却看到了汤姆的破绽，他大叫着：

shàng cì nín gěi tā féng lǐng zǐ yòng de shì bái xiàn kě xiàn zài
“上次您给他缝领子用的是白线，可现在
què shì hēi xiàn
却是黑线。”

tāng mǔ jiàn shì qing bài lù mǎ shàng pǎo kāi le biān pǎo
汤姆见事情败露，马上跑开了，边跑
biān è hèn hèn de duì xī dé hǎn dào xī dé nǐ xiǎo xīn diǎn
边恶狠狠地对希德喊道：“希德，你小心点，
wǒ yí dìng huì hēn zòu nǐ yí dùn de
我一定会狠揍你一顿的。”

tā pǎo dào yí gè ān quán de dì fang zǐ xì jiǎn chá le
他跑到一个安全的地方，仔细检查了

bié zài shàng yī fān
别在上衣翻
lǐng shàng de liǎng gēn
领上的两根
dà zhēn shàng biān
大针，上边
fēn bié chuān zhe bái
分别穿着白
xiàn hé hēi xiàn
线和黑线。

zhè shì tā wèi le
这是他为了



yīng fù bō lì yí mā ér xiǎng chū de miào jì zhǐ shì yí mā cháng
应付波莉姨妈而想出的妙计，只是姨妈常
huàn zhe xiàn féng lián tā yě jì bu zhù tā dào dǐ yòng de shì nǎ
换着线缝，连他也记不住她到底用的是哪



zhǒng xiàn

种线。

bú dào liǎng fēn zhōng gōng fu tāng mǔ jiù wàng jì le suǒ yǒu
不到两分钟工夫，汤姆就忘记了所有

de fán nǎo tā yán jiē dà bù de zǒu zhe chuī zhe kǒu shào
的烦恼。他沿街大步地走着，吹着口哨，



xīn lǐ lè zī zī de

心里乐滋滋的。

tū rán tāng mǔ de kǒu shào shēng tíng le yíng miàn zǒu lái
突然，汤姆的口哨声停了，迎面走来

le yí gè bǐ tā dà yì diǎn de chuān zhuó hěn kǎo jiū de nán hái
了一个比他大一点的穿着很考究的男孩。

tā chuān de zhěng zhěng qí qí mào zi hěn jīng zhì jiǎo shàng chuān zhe
他穿得整整齐齐，帽子很精致，脚上穿着

xié bó zi shàng hái jì zhe yí tiáo fēi cháng xiān liàng de sī zhì lǐng
鞋，脖子上还系着一条非常鲜亮的丝质领

dài yí fù chéng lǐ rén de jià shì zhè ràng tāng mǔ hěn bù shū fu
带。一副城里人的架势，这让汤姆很不舒服。



tā men yuè zǒu yuè jìn miàn duì miàn de dèng zhe chí xù le
他们越走越近，面对面地瞪着，持续了
hěn cháng shí jiān tāng mǔ kāi kǒu jiù shì wǒ yào zòu nǐ nà nán
很长时间，汤姆开口就是“我要揍你。”那男
hái dāng rán bù fú shū liǎng
孩当然不服输，两
rén zhēng lái zhēng qù zuì hòu
人争来争去，最后
zhōng yú bào chéng yì tuán niǔ
终于抱成一团扭
dǎ le qǐ lái tā men zài
打了起来。他们在
dì shàng de chén tǔ lǐ gǔn
地上的尘土里滚
dǎ sī chè yòu shì jiū
打、撕扯，又是揪



tóu fa jiū yī lǐng yòu shì zhuā bí zi zhuā liǎn tāng mǔ de
头发、揪衣领，又是抓鼻子、抓脸。汤姆的
lì qì dào dǐ dà yì xiē bù yí huì er tā jiù qí zài nà ge
力气到底大一些，不一会儿，他就骑在那个
nán hái shēn shàng le lūn zhe quán tóu shǐ jìn chuí dǎ nà ge nán hái
男孩身上了，抡着拳头使劲捶打那个男孩。

nà nán hái shòu bu liǎo le hěn shì wēi qu de xiàng tāng mǔ
那男孩受不了了，很是委屈地向汤姆
qiú ráo tāng mǔ cái fàng le tā bù xiǎng nà nán hái chèn tāng mǔ
求饶，汤姆才放了他。不想那男孩趁汤姆
zhuǎn shēn zhī jì zhuā qǐ yí kuài shí tóu zǎ zài le tāng mǔ de bèi
转身之际，抓起一块石头砸在了汤姆的背
shàng tāng mǔ dà nù yì zhí zhuī dào nán hái de jiā mén kǒu
上。汤姆大怒，一直追到男孩的家门口，



dà shēng jiào mà zhe jiào tā chū lái jiào liàng zhí dào nà nán hái
大声叫骂着，叫他出来较量。直到那男孩
de mā ma chū lái hèn mà le tā yí dùn tā cái zǒu le dàn
的妈妈出来狠骂了他一顿，他才走了，但
tā jué dìng yí dìng yào xún zhǎo jī huì hǎo hǎo jiào xùn jiào xùn nà
他决定一定要寻找机会好好教训教训那
ge xiǎo zǐ
个小子。

tāng mǔ huí dào jiā shí yǐ jīng hěn wǎn le dāng tā xiǎo xīn
汤姆回到家时已经很晚了，当他小心
yì yì de cóng chuāng hu pá jìn wū shí bèi mái fú zài nà lǐ
翼翼地从窗户爬进屋时，被埋伏在那里
de bō lì yí mā dài le gè zhèng zhāo yí dùn tòng mà zhī hòu
的波莉姨妈逮了个正着。一顿痛骂之后，
bō lì yí mā jué dìng yí dìng yào ràng tā zài xīng qī liù gàn diǎn
波莉姨妈决定一定要让他在星期六干点
kǔ huó
苦活。

